

## DAFTAR PUSTAKA

- AICI Interpreters. (n.d.). Lebih dari Sekadar Menerjemahkan Kata. AICI. Diakses pada 6 Juli 2024, dari <https://aici-interpreters.com/detailpost/lebih-dari-sekadar-menerjemahkan-kata>
- Aryanto, B. (2015). Interferensi dan Strategi Penerjemahan Lisan pada Aktivitas Luar Kelas Mahasiswa Program Studi Sastra Jepang Universitas Dian Nuswantoro. *LITE Jurnal Bahasa, Sastra, Dan Budaya*, 11(1), 45–65.
- Baihaqi, A. (2017). Penerjemahan dan Kesepadanan dalam Penerjemahan. Pandeglang: STAISMAN Press.
- Bunka Shingikai. (2007). *Keigo no Shishin*.
- Dong, H. (2018). A Comparative Study of Completeness Rates Between Simultaneous Interpretation and Consecutive Interpretation of Professional Interpreter: A Case Study Focused on Japanese-Chinese Interpretation. *Interpreting and Translation Studies*, 18, 99–120.
- Effendy, O. U. (2009). *ILMU KOMUNIKASI Teori dan Praktek*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Goo Jisho*. Japan: NTT Docomo. Tersedia di <https://dictionary.goo.ne.jp/>
- Hakim, R. (2010). *Kiat Jitu Mahir Pidato*. Yogyakarta: Shira Media.
- Jones, R. (2002). *Conference Interpreting Explained*. United Kingdom: St. Jerome Publishing.
- Kabaya, H. (2005). “Taiguu komyunikeshon” ni okeru “Bamen” “Ishiki” “Naiyou” “Keishiki” no undou ni tsuite. *Waseda Daigaku Nihongo Kyouiku Kenkyuu Sentaa Kiyuu*, 19, 1–12.
- Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) Daring*. 2023. Edisi ke-enam. Jakarta: Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Republik Indonesia. Tersedia di <https://kbbi.kemdikbud.go.id/>
- Kementerian Hukum dan Hak Asasi Manusia. (2016). Peraturan Menteri Hukum dan Hak Asasi Manusia Republik Indonesia tentang Syarat dan Tata Cara Pengangkatan, Pelaporan, dan Pemberhentian Penerjemah Tersumpah (Permenkumham Nomor 29 Tahun 2016).
- Kementerian Ketenagakerjaan. (2021). Keputusan Menteri Ketenagakerjaan Republik Indonesia tentang Penetapan Standar Kompetensi Kerja Nasional Indonesia Kategori Aktivitas Profesional, Ilmiah, dan Teknis Golongan Pokok Aktivitas Profesional, Ilmiah, dan Teknis Lainnya pada Jabatan Kerja Juru Bahasa Lisan Konferensi (Keputusan Kemnaker Nomor 198 Tahun 2021).

- Kementerian Luar Negeri. (n.d.). Penjurubahasaan (Interpreter). Pusdiklat Kementerian Luar Negeri. Diakses pada 6 Juli 2024, dari <https://lms.kemlu.go.id/local/pages/?id=51>
- Khrisna, D. A. N. (2008). Kajian Penerjemahan Lisan Konsekutif dalam Kebaktian Kebangunan Rohani Bertajuk “Miracle Crusade - This is Your Day!” [Pascasarjana Universitas Sebelas Maret].
- Kokugo Jiten Online*. Tersedia di <https://kokugo.jitenon.jp/>
- Maharani, A. K. (2019). Analisis Teknik Penerjemahan dan Kualitas Penerjemahan pada Istilah Budaya Sosial Tiongkok. *Prasasti: Journal of Linguistics*, 4(1), 9–18.
- Mulyana, D. (2015). *ILMU KOMUNIKASI Suatu Pengantar*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Nababan, M., Nuraeni, A., & Sumardiono. (2012). Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan. *Kajian Linguistik Dan Sastra*, 24(1), 39–57.
- Presiden Republik Indonesia. (2019). Peraturan Presiden tentang Penggunaan Bahasa Indonesia (Perpres Nomor 63 Tahun 2019).
- Pujiyanti, U. (2013). *Kajian Penerjemahan Lisan*. Surakarta: LKP Indonesia Belajar.
- Saeu, A. (2018). *Interpreting: Teori dan Praktik*. Bandung: Nuansa Cendekia.
- Saragih, F. A., & Solikhan, H. (2021). Translation Quality Analysis of Japanese Oral Translation (Tsuyaku). *JAPANEDU: Jurnal Pendidikan Dan Pengajaran Bahasa Jepang*, 6(1), 40–54.
- Sugiyono. (2022). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Syahputra, B. P., Amri, Y. K., & Sagala, R. W. (2021). *Consecutive Interpreting*. Medan: UMSU PRESS.
- Takoboto Japanese dictionary & Nihongo study tool*. Tersedia di <https://takoboto.jp/>
- Wiyanto, A. (2006). *Terampil Pidato*. Jakarta: PT Grasindo.
- Yoshizawa, E. (2016). Review of Experimental Study About Evaluation of Speech. *Bulletin of International Pacific University*, 10, 127–133.